

Redacția, Administrația,  
și Tipografia  
Brașov, Piața mare Nr. 20.  
București: Administrația de presă  
— Mecanografiile nr. 1  
și 2.  
INSCRIBATE se primesc în Admi-  
nistrația în Brașov și la or-  
natoarele Birourilor de anunsuri:  
în Viena: M. Duka, Bernhart  
Schickel, Rudolf Koss, A. Spallito  
Nachfolger; Anton Oppel; J.  
Zemmer; în Budapesta: A. V.  
Goldberger, Miklós Szirmai; în  
București: Agenția Rom. Su-  
cursale de România; în Ham-  
burg: Karoly & Liebmann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o coloană 5 ex. și  
100 cr. timbru pentru o publi-  
cație. Publicări mai dese după  
tarif și învoială.  
Reclame pe pagină a 8-a o  
serie 10 cr. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL IX.

„Gazeta” iese în na-care di.  
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se primumă la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și în ad. colector.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrației, piața mare,  
târgul Inului Nr. 30 etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dușul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.  
său 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 201.

Brașov, Vineri 12 (24) Septembrie

1897.

## Toastul împăratului Wilhelm.

Toastul, ce l'a rostit împăratul Wilhelm al Germaniei la prânzul festiv din palatul dela Buda, ca răspuns la călduroasa bineventare a monarhului nostru, a fost în adevăr de natură de-a produce cea mai mare senzațiune. Se aștepta în general, că cu ocaziunea acăsta puternicul împărat va face o manifestațiune însemnată cu privire la politica internațională și îndeosebi cu privire la tripla alianță. Cu atât mai mare a fost însă surprinderea, ce a făcut'o toastul lui Wilhelm II, prezentându-se mai mult ca o manifestațiune de simpatie pentru Ungaria și națiunea maghiară.

Prin aceea, că în toastul său avântat și plin de temperament împăratul Wilhelm a scos în relief avântul Ungariei și a adresat cuvinte atât de măgulitoare Ungurilor, fără să facă amintire cu nici un cuvânt de cealaltă parte a monarhiei și de poporele celelalte din Ungaria, firesce că a produs în partea acăsta nu mai puțină surprisă, ca și în partea celor, de cari a făcut amintire în mod atât de călduros.

Chiar și organul de frunte vienez „N. fr. Presse”, care își întemeia atât de multe speranțe pe viziunea monarhului german la Buda-pesta în favorul Nemților austriaci, găsește oarecare disproporțiune în acăstă demonstrativă accentuare numai a rolului Ungariei și a poporului maghiar. De aceea caută să explice acest lucru dicând: „Împăratul german a pus Ungaria în centrul toastului său, dăr se înțelege de sine în sensul, în care retorica vorbesce de un *pars pro toto*. El s'a adresat la Ungaria, dăr a înțeles monarhia, cu care imperiul său a legat alianță strinsă. Ungaria este o parte a acestei monarhii, ea participă la poziția, ce o ocupă monarhia în Europa și, decă se bucură de binefacerile mării alianțe de pace, o datoresce acăsta politice imperiale, al căreia conducător și purtător este împăratul. Tote lucrurile memorabile, ce le înșiră împăratul Wilhelm din istoria și dezvoltarea Ungariei, serbarea milenului, precum și spargerea Porților de fier, avântul economic și al spiritului artistic, dovedesce, că Ungaria, în legătură cu monarhia și mulțămită pozițiunii europene a acesteia, s'a putut avânta la poziția ei de astăzi”.

Cuvintele acestea le spune o foia amică Ungurilor și supremației lor, adăugând, că Ungaria și-ar prețui afară din cale greutatea ei în lăuntrul monarhiei, decă printr'o conștiință de sine prea mare s'ar amăgi a crede, că partea este mai mult decă întregul.

Mai mult însă, decă în raporturile lor cu monarhia, Ungurii pot fi amăgiți în urma complimentelor, ce li-li-a făcut împăratul Germaniei, de a considera partea pentru întreg în raporturile lor cu poporele nemaghiare din însuși statul ungar. Și în privința acăsta ei au dat și până

acuma dovedii destul de dureroase de-o conștiință de sine foarte răta-cită, care odată în timpuri furtunoase pôte să aducă råde primejdioase nu numai pentru ei, ci pentru țera întregă.

Căci ori cât de mult ar fi fost impresionat domnitorul Germaniei de însuflețirea, cu care l'a primit orașul Budapesta, nu trebuie să se piardă din vedere, că acăstă capitală în realitate nu este inima țerei întregi. Nu reprezintă pe deplin nici măcar ceea ce se dice în retorică *pars pro toto*. Din cauza acăsta nici nu putem să fim în plăcuta poziția de-a face ca foia germană vieneză și de-a dice, că Wilhelm II punând în relief în toastul său numai cavalerismul fiilor lui Arpad, s'ar înțelege de sine, că a făcut'o în sensul de *pars pro toto*.

Nu-i vorba, curtoasia nu face în totdeuna distincțiunile cele mai severe și așa, răpit de primirea strălucită și cordială, ce i s'a făcut în Budapesta, împăratul Wilhelm s'a gândit numai la mediul, în care se afla. Ar fi însă în adevăr în mare răta-cire Maghiarii, decă de aici ar scote un titlu de îndreptățire pentru perseverarea în politica lor, care desprătesce drepturile și partea ce o au și celelalte popore la avântul statului ungar, pe care îl constituiesc împreună cu ei.

Acest drept nu li-l pôte da nici un domnitor de pe lume, fiă și mai puternic și mai cult chiar, decă împăratul actual al Germaniei.

## Situația în Austria.

În prețuia redeschiderii parlamentului se pôte observa în tabelele tuturor partidelor cislaitane nu numai o încordare febrilă, dăr și o neliniște, o nedumerire, o nesigurantă foarte pronunțată privitor la cele ce au să se întempe în procăsimile țile. Acăstă dispoziția a spiritelor se dă pe față chiar în acele tabere, unde până erî alaltă-erî domnea cea mai mare voină bună și curagiu, cum e de pildă partidul ceh-tinăr. Astfel scrie și *Nar.-Listy* dela 21 ale curentei, că nimeni nu pôte da un răspuns măcar cât de puțin aproximativ la întrebarea, ce-și pune totă lumea, anume că: Ce are să se întempe?

„Faptul netăgăduit rămâne — dice foia cehă — că desconcertarea este în momentul acăsta mai mare decum era în ziua închiderii parlamentului”, adecă la 2 Iunie, și perspective în viitor este tulbură”...

De-asemena constată atât dia-rele majorității, cât și ale minorității, că între majoritate și guvern nu există înțelegere asupra mijloce-lor prin cari ar trebui înfrântă obstrucțiunea, făcând astfel posibilă și asigurată lucrarea parlamentului. Guvernul dice, că acăsta este treaba majorității, decă vré să i se realizeze programul cuprins în adresa de răspuns la discursul tronului cu care a fost deschisă sesiunea pre-cedentă, închisă la 2 Iunie, după

20 zile de lucrare; ér majoritatea judecă, că guvernul are și mai mare lipsă decă majoritatea de funcționarea regulată a parlamentului, căci lui îi incumbă în prima linie a face posibilă chiar funcționarea statului, votându-se în parlament legile de cea mai neînălțurabilă necesitate, adecă: alegerea în delegațiunii, bugetul pravisoric cislaitan și provisorul pactului economic cu Ungaria.

Cu discuțiunii între majoritate și guvern despre prioritatea datorinței de a învinge opoziția a trecut tot timpul dela închiderea parlamentului până aji; fiă-care voia să se lapede de chemarea acăsta și să declin răspunderea pentru eventualul odium, decă obstrucțiunea n'ar pôte fi sdrobotită altfel decă prin măsuri excepționale cum e de es. înăsprirea regulamentului camerei. În contra unei astfel de înăspriri se face chiar și în sinul majorității opoziția destul de pronunțată. Chiar unul din corifeii Cehilor tineri, *Dr. Ed. Gregr*, s'a pronunțat precum scim în mod cât se pôte de categoric în contra înăspririi regulamentului într'o vorbire ținută înaintea alegătorilor săi dela Chotzen. El numesce restrin-gerea libertății de opoziție în parlament „camisoiă de forță”, care ar pôte fi odată aplicată și Cehilor când acestia, simțindu-se îndemnați a intra în opoziție, ar voi să facă și ei obstrucție, cum au mai făcut'o atât în „Reichsrath” cât și în dieta Boemiei.

„Politik” încă vede situația de tot nelămurită atât din punctul de vedere general, cât și din acela al raporturilor între guvern și majoritate. „Ér urmarea va fi — dice — că în parlament ne vom pomeni cu aceeași situație cum a fost în sesiunea precedentă. Cum în nisce ase-menea împrejurări, majoritatea va găsi corăspundător cu demnitatea sa de a rămâne la postul său, lăsăm să aprețieze conducătorii ei”...

Alaltăerî séră, 21 ale curentei, comisiunea parlamentară a majorității a luat la dezbateri propunerile subcomitetului său, de care amintirăm în numerii noștri precedenți. Amănunte despre ședința comisiunii nu se știu de loc, ea a publicat prin diare următorul con-clus:

„Credincioasă principiilor sale, exprimate în proiectul de adresă la cuvântarea de tron, majoritatea își ține de datorință, a face declarațiunea solemnă, că este firm hotărâtă de a stărui pentru o serioasă și rodnică îndeplinire a trebuințelor neamă-nabile ale statului și ale populațiunii. și acăsta cu tot devotamentul și cu totă energia, pe care o recer peste tot și în mod imperativ va da statului, demnitatea parlamentului și a parlamentarismului”.

Pe de alta parte comitetul executiv al partidului proprietarilor mari germani liberali (*verfassungstreue Grossgrundbesitzer*) a hotărît în ședința sa tot dela 21 Septembrie, de a nu se abate dela atitudinea sa de până acum și a merge mână în mână cu opoziția germană.

Reichsrathul e convocat pe ziua de astăzi, dăr probabil că ședința va fi consacrată numai unor pure formalități, astfel că numai de mâne încolo ne vom pôte aștepta să primim sciri importante despre desfășurarea ce o vor lua lucrurile în Austria.

## Ungaria și Austria.

Unul dintre vice-președinții camerei ungare, Ludovic Lang, cunoscut ca unul dintre cei mai de-a-prope omeni de încredere ai ministrului-președinte Banffy, și-a ținut zilele acestea darea de semă înaintea alegătorilor săi din Baia-mare. Lang s'a ocupat exclusiv cu dezvoltarea lucrurilor din Austria și cu evenimentele, ce pot să urmeze din asta. Vorbirea lui es consideră în cercurile politice ungurești ca o descoperire a modului de gândire al celor dela cărma statului ungar.

Étă aci în reasumat mersul ideilor din vorbirea lui Lang:

O schimbare mai mare, de cum este schimbarea ce s'a făcut în Austria în decursul celor 30 de ani din urmă, abia se pôte închipui, dice Lang. Când pentru întâia-ora s'a încheiat pactul cu Austria, creatorii aceluia pact au fost conduși de idea, că precum în Ungaria hegemonia trebuie să o aibă națiunea maghiară, așa în Austria să o aibă Germanii. Când a cădut primul cabinet federalist, fiă-cine a scuit, că partea leului la acăsta a avut'o bărbatul de stat maghiar Iuliu Andrassy. Cine esaminează însă stările de aji din Austria în mod amănunțit și nepreocupat, trebuie să ajungă la convingerea, că a trecut de mult timpul, când elementul german se mai pôte duce în Austria un rol asemenea aceluia, ce-l duc Maghiarii în Ungaria.

Unii véd în acăstă împrejurare un pericol pentru Ungaria, căci se tem, că ea pôte să ducă la întârrirea aspirațiunilor anti-patriotice ale naționalităților. Temerea acăsta însă, după vederea lui Lang, nu e motivată. Situațiunea Austriei e ou total alt-fel, decă a Ungariei. În Ungaria hegemonia națiunii maghiare se basază pe-un eserițiu neîntrerupt de-o mii de ani. Cultura spirituală și materială a naționalității maghiare se ridică în toate privințele mult mai pe sus, decă a celorlalte naționalități, așa că aici numai un stat maghiar puternic și concentrat pôte esista. În Austria, din contra, tocmai naționalitățile negermane pot să se provoce la un trecut istoric glorios și nu numai una dintre ele stau în privința culturală într'un rang ou totul egal cu Germanii...

Politica corectă maghiară, dice Lang mai departe, nu pôte fi aceea, ca noi să ne amestecăm în modul cum se dezvoltă lucrurile în Austria. Trebuie să observăm o neutralitate binevoitoare față cu evenimentele din Austria pe cât timp acăsta corăspunde îndatoririlor luate asupra-și prin pact. Ascuișul aspirațiunilor naționale anti-maghiare nu-l vom pôte lua prin aceea, că vom încerca să împedecăm un lucru, ce nu atărnă dela noi, ci prin aceea, decă ne vom arăta strict neutral față cu raporturile interioare din Austria. Puterea și tăria națiunii maghiare nu este dependentă de puterea mai mare sau mai mică a vre-

uneia dintre naționalitățile din Austria. Dacă vre-una din naționalitățile slave din Austria tinde să aștepte pe Slavii din Ungaria din cauză că vede, că noi (Maghiarii) stăm în calea întăririi lor în Austria, nu o va mai face această ipoteză ce va vedea, că noi nu o împedecăm de-a se întări la ei acasă. Apoi isvorul principal, de unde venia agitațiunea între Slovaci din Ungaria, ați nu mai este: Rusia și-a întors privirile spre Asia și a renunțat la intențiunile sale de-a face oucerii în Europa. În locul rublelor, a fost adusă la noi din Rusia sabia lui Rakoczy.

Ceea ce, cu toate acestea, face mai multe îngrijiri Maghiarilor este întrebarea, că ce se va întâmpla în cazul, dacă în Austria va înceta cu totul de-a mai funcționa aparatul constituțional? Unii cred, că prin asta s'ar răsturna întreg pactul cu Austria, alții se tem chiar, că o asemenea eventualitate — care de-altmintearea e foarte probabilă — ar avea și în alte privințe urmări păgubitoare pentru Ungaria. Dăr ori cât de mare ar fi schimbarea, ce ar trebui din cauza acesteia să urmeze între noi și Austria, temerea celor ce cred, că prin asta pactul s'ar răsturna, se că Ungaria ar suferi, e neîntemeiată. Incetarea vieții constituționale în Austria ar întări ou atât mai mult liberul mers al constituționalismului în Ungaria: totă vața monarhiei, puterea ei de luptă și raporturile ei față ou străinătatea, starea dinastiei și a tronului va trebui să se rădăie pe acel stat, al cărui constituționalism funcționează bine.

Așa-dără turburările din Austria, după Lang, nu pot decât să contribuie la mărirea ponderosității Ungariei.

## Impăratul Wilhelm în Budapesta.

Cum am arătat, Marți Impăratul Germaniei a continuat cu vizitarea curioșităților orașului Budapesta. După dejun împăratul a făcut o vizită ministrului de esterne contele Goluchowsky și soției sale în Grand Hotel „Hungaria“ și, neaflându-i acasă, li-a lăsat carta sa. După aceea, cei doi monarhi împreună au vizitat clădirea uoului parlament și a palatului justiției, de unde apoi s'au reintors cu trăsura la palatul din Buda. Aici s'a dat spre seară, în sala de marmoră, un prânz de gală în onorea împăratului german.

Când s'a servit șampania, cei doi monarhi au rostit toasturile, ce erau așteptate ou încordare.

Impăratul Francisc Iosif a ridicat toastul următor:

„Sunt foarte vesel de vizita ce Majestatea Voastră a avut bunătatea să-mi facă, și simt o satisfacție ou totul specială să urez de astă dată bună venire Majestății Voștre în capitala și reședința mea ungu-răscă.

„Salut în Majestatea Voastră pe amicul fidel și aliat, pe colaboratorul sîrguitor la marea operă de pace, careia se vor consacra forțele noastre cele mai mari și, convins de conformitatea ideilor ce ne conduc în această sarcină sublimă, găsesc paharul meu în sănătatea Majestății Voștre.

„Trăiască Majestatea Sa Impăratul Wilhelm!“

Impăratul Wilhelm a răspuns în vorbire liberă ou următorul toast:

„Primesc salutul de bună venire așa de cordial al Majestății Voștre ou sentimente de recunoștința cea mai adâncă; mulțumită invitației Majestății Voștre, am putut face vizită acestui oraș, a cărui primire măreță m'a fermecat ou desă-vârșire.

„La noi, urmărim ou un interes simpativ istoria cavalerescului popor ungu-resc, a cărui iubire pentru patrie a devenit proverbială, și care, în trecutul său bogat în lupte, n'a esitat să sacrifice bucuriile sale și sângele său pentru apărarea crucii. Nume ce acelea ale lui Zrinyi și Sziget fac și ați să bată mai tare inima ori-cărui German tiner.

„Am urmărit ou o admirațiune simpativă serbările aniversare ale mileniului ce credinciosul popor unguresc, strins în

jurul Soveranului său mult iubit, a celor-brat ou o măreție surprinzătoare. Edificii monumentale și măndre dovedesc capacitatea sa artistică, pe când ruperea lanțurilor Porților de Fer a deschis un drum nou comerțului și comunicațiilor, punând Ungaria în linia marelor națiuni și dintre cele mai cultivate.

„Dăr ceea ce a făcut asupra mea cea mai adâncă impresie în timpul șederei mele în Ungaria, și mai ou deosebire la recepțiunea mea la Budapesta, este devotamentul entusiast al Ungurilor pentru persoana Augustei Voștre Majestăți.

„Oa și aici, același entuziasm există pentru Majestatea Voastră în totă Europa și mai ou deosebire printre poporul meu, și eu de asemenea îndrănesc să declar, că iau parte la acest entuziasm, ridicând privirile mele — ce ale unui fiu — către Majestatea Voastră, ce amicului meu părintesc.“

„Grație înțelepciunii Majestății Voștre, alianța noastră încheiată pentru salutul popoarelor noastre, este stabilită în mod solid și nedisolubil; ea a păstrat mult timp pacea Europei și o va păstra încă pe viitor.

„Sunt sigur că același devotament entusiast și același flacăre există ați în inimile fiilor lui Arpad, ce și altă dată când aclamau pe marea strămoșă a Majestății Voștre strigând: *Moriamur pro Rege nostro!*

„Esprimând aceste sentimente, voim să resumăm tot ce simțim și rugăm pentru Majestatea Voastră ou aceste cuvinte pe care ori-ce Ungur le esclamă până în ultimul său suspin (unguresc): *Eljen a kiraly!*“

## SCRIRILE DILEI.

— 11 (23) Septembrie.

**Conferența episcopilor catolici** în cesțiunea autonomiei, care conferență fusese amănată, după cum se asigură se va ține în 28 Septembrie n. c. Se dice, că primatele Vaszary a și espedat convocările pentru conferență.

**Vorbire croată în parlamentul din Budapesta.** Din Agram i se raportază lui Magyarország, că în anul acesta are să se rostască în parlamentul unguresc o vorbire în limba croată. Anume deputatul croat Dr. Pliverić se dice că va vorbi în limba croată despre Croația, ér Dr. Tomosić va tălmăci vorbirea pe unguresc.

**Papa și Sioniștii.** O telegramă din Roma anunță, că din Vatican se desminte scoirea, după care Sântul Scoun ar fi întreprins pași necesari la Sultan, ce să nu dea Palestina Jidanilor, după cum aceștia au fost hotărît în congresul dela Bazel. Vaticanul până acum nici nu s'a ocupat ou cesțiunea această și nici în viitor n'are de ouget a face cesțiune diplomatică din desbaterile congresului jidovesco dela Bazel.

**Dărîmarea unei școle germane.** Se scoiă ou câtă patimă se luptă Nemții din Boemia ou Cehii, mai ales în finiturile locuite în parte covârșitoare de Nemți, adeocă în așa dîsul „geschlossener Sprachgebiet“. Luorătorii cehi sunt dați afară din fabrici și meserii; funcționari privați concediați ou diuimul, chiar și funcționarii de stat de origine cehă, cari nu-și renegă neamul, nu pot căpăta locuință, ér celor vechi li-se abdice de către proprietarii de case; inscripțiunii cehice nu se tolerază ect.

Cum lesne se pôte înțelege, nici Cehii nu le rămân datorii Nemților acolo, unde ei sunt stăpâni și le răsplătesc ou prisos. Astfel dîile trecute, consiliul comunal din orașelul Virșovițe, în nemijlocita apropiere de Praga, a dat poruncă reuniunii nemțesci pentru întreținerea școlilor din Praga și giur, să dărîme aripa cea nouă dela școla nemțescă din amintitul orașel, aripa clădită numai în vara această, clădirea de până acum nefiind suficientă.

Deorece ómenii reuniunii n'au vrut să îndeplinescă porunca, consiliul comunal a făcut el însuși ce aripa să fiă dărîmată

din oficiu, dăr pe spesele școlei. Coperișul, ferestrele și ușile au fost deja toate dărîmate, când reprezentantul reuniunii alergase între la fața locului ou organele autorității de cere, spre a împedeca dărîmarea, ceea ce s'a și întâmplat. Comuna Virșovițe pretinde că are drept a dărîma aripa școlei fiindcă inginerul expert respectiv a declarat, că clădirea e „umedă și întunecată“. — Ambele părți s'au adresat pe cale telegrafică către ministrul.

**Mare catastrofă în portul din Fiume.** Din Fiume se telegrafază ou data de 21 n. c.: Astă-seară, cam pe la 7 ore, vaporul „Ika“ al unei societăți ungaro-croate s'a ciocnit la o distanță cam de o sută metri dela port ou vaporul engles „Tyria“. Vaporul „Tyria“ este de 5000 tone, pe când „Ika“ abia de 100 tone. După ciocnire în câteva secunde vaporul „Ika“ s'a confundat. Pe vaporul „Ika“ erau foarte mulți pasageri, dintre cari, se dice, că au scăpat numai 10, ér ceilalți, în număr de vre-o 60, toți s'au înecat. Catastrofa se întâmplă astfel, că vaporul „Tyria“ se isbi ou o putere uriașă în vaporul „Ika“, despiciându-l formal în două părți. După catastrofa „Tyria“ își continuă mai departe drumul.

**Ucidere și sinucidere.** Din Gherla se scorie, că dîile acestea un soldat de rând dela regimentul 9 al husarilor de honveđi, ou numele Schoiner, de nascere din Teaca, întîlnind pe podul Someșului pe sublocotenentul său, îl pușcă imediat și, după ce îl aruncă în apă, se pușca și pe sine însuși. Se presupune, că soldatul a comis faptul din răsbunare pentru tratarea dură, ce a întâmpinat-o din partea superiorului său.

Pentru amatorii de fotografie. Aparat de fotografie pentru salon și voiaj foarte renumite; aparat pentru fotografi la moment, precum și toate articolele necesare, se pot procura dela A. MOLL liferantul curții c. și r. din Viena, Tuchlauben Nr. 9. Manufactură fotografică fondată la anul 1854. La cerere liste mari ilustrate, coținând prețurile gratis.

**Facultățile de litere și filosofie în România.** „Monitorul Oficial“ publică notul regulament al Facultăților de litere și filosofie. După acest nou regulament, durata studiilor este de 4 ani, împărțindu-se în cursuri comune și cursuri de specializare. Cele dintăi se predau în anul I, celelalte în anii următori.

Facultatea de filosofie și litere conferă două grade de diplomă și anume:

A. Patru feluri de diplomă de gradul I.

1) Licența în filosofie; 2) Licența în filologia clasică; 3) Licența în filologia modernă; 4) Licența în istorie.

B. Diploma de gradul II său doctoratul la filosofie și litere.

La sfârșitul anului I, studenții cari au frecventat regulat cursurile și au luat parte la lucrările practice ale acestui an, sunt obligați a depune examene la următoarele materii: 1) Limba latină; 2) Limba elenă; 3) Antichități (instituțiuni grece și romane); 4) Logica; 5) Elemente de psihologie esperimentala.

După trecerea acestui examen, studenții vor trebui să se specializeze declarând la cancelaria decanatului pentru ce specialitate optează.

Examenul de licență constă diu'tru examen în scris și 2 orale.

Titlul de doctor în filosofie și litere îl vor obține acei licențiați cari s'au distins printr-o lucrare originală și de valoare, într-una din specialitățile în care și-au trecut licența. Această lucrare va servi candidatul drept teză de doctorat.

Tesa de doctorat va trebui să fiă examinată și aprobată de profesorul materiei respective și de un al doilea profesor delegat de decanul facultății dintre profesorii materiilor similare. După aprobare, tesa va fi tipărită.

Examenul de doctorat va consta în susținerea tezei și într-o încercare orală. a) Din specialitatea principală din care s'a făcut și teza: b) Din două materii secundare, una filosofică, alta înrudită ou specialitatea principală, amândouă alese de candidat.

## Sciri din România.

— **Statua lui Tudor Vladimirescu.** La Congresul studenților în T.-Jiu d-l Iliescu arătând toate peripețiile prin care a trecut statua lui Tudor Vladimirescu, care acum stă amanetată la Milano, propuse următoarea moțiune, care s'a votat în unanimitate: „Studențiimea universitară, întrunită în al 18-lea congres la T.-Jiu, auzind cele expuse relativ la statua lui Tudor Vladimirescu, considerând că prima datorie a studențiimei este cultul eroilor naționali ai țerei, considerând că Tudor Vladimirescu este imboldul redeșteptării noastre naționale, hotăresce: Pe toate oăile ce le stă la îndemână să lucreze fără preget la instalarea în T.-Jiu a statuei lui Tudor Vladimirescu“. Pressa prin glasul d-lui V. Pella, aprobă moțiunea și făgăduiesce o luptă continuă pentru realizarea acestei idei.

— **Monumentul dela Răsboeni.** D-l colonel Giosan, șeful frumosului regiment Răsboeni, a însărcinat pe d-nul căpitan Popovici și pe câți-va ofițeri, să meargă la Răsboeni să alegă definitiv locul unde va fi așezat monumentul ce amintesc răboiul lui Ștefan cel Mare, monument datorit patriotismului d-lor ofițeri ai dîsului regiment. În primele dîle din Octomvre se va face serbarea inaugurării acestui monument.

— **Manevrele.** „Drapelul“ spune, că deși anul acesta nu s'au ținut manevre de toamnă, totuși comandantul diviziei III de infanterie, d-l general Candiano-Popescu, a cerut și obținut dela ministrul de răboi, permisiunea ca această divizie să facă o mică manevră în spre Pitești, unde se vor simula câte-va lupte și atacuri. Manevrela acestei divizii se vor ține în dîile dela 25 la 30 Septemvre. Ați va fi la Măgurele o mică manevră, la care va lua parte compania de gendarmi pedestri, de sub comanda d-lui căpitan Brezoianu și batalionul permanent al regimentului 4 Argeș de sub comanda d-lui maior Chioș. Compania de gendarmi va ocupa pădurea Măgurelele, ér batalionul permanent al regimentului 4 va ataca pădurea. Ambele trupe vor lua dispozițiile serviciului în campanie. Soldații vor avea cartușe de manevre. Săra trupele se vor întorce în Bucuresol.

— **Rearendarea moșiilor statului.** La 25 Septemvre v. se va ține din nou licitație pentru rearendarea moșiilor statului, cari au rămas neadjuocate la licitația din 28 August. Licitațiile se vor ține în Bucuresol, la ministrul domeniilor și la prefeciturile din Iași și Craiova. Sunt scóse în licitație 167 moșii. Restul până la 212, adeocă 45, au fost aprobate de consiliul de miniștri.

— **Seminar catolic.** Societatea „De propaganda fide“ din Roma a hotărît clădirea unui seminaru catolic la Hălăucești, lângă Roman. S'a ales această localitate, dice „Epoca“, pentru că întregă regiunea învecinată este locuită de o numerosă populațiune de Ungureni catolici. Seminarul va cuprinde 200 de elevi.

— **Milițienii desconcentrați.** Alaltăieri toți milițienii concentrați la 1 Septemvre, au fost desconcentrați. În același timp au fost concentrați dorobanții ou schimbul pentru complectarea instrucțiunii întreruptă din cauza ploilor.

— **Fabricanții de spirt din Moldova** s'au întrunit în Iași, unde s'au format în cartel, și au hotărît a ridica prețul spiritului la lei 7.50 dublu decalitrul de 75 grade.

— **Un fiu împușcat de părintele său.** Locuitorul Florea Radu, din comuna Săpata de jos, județul Argeș, dând denuță ou pușca într'un câne pe care l'a văcut în vie, a nemerit din greșelă pe fiul său Alexandru, de 13 ani, care se află la 20 de pași mai încolo în fundul viei. Băiatul a căcut ciuruit de glonțe și după o jumătate de oră a murit. Părintele desperat s'a denunțat singur.

## Petrecerea dela Căticău.

— Sept. 1897.

Petrecerea, ce s'a dat în Căticău la 29 August n. o. a fost prima petrecere românească ce s'a făcut în jurul acestor curat românesc și încă tocmai în Căticău. A fost mândră și frumoasă petrecerea, încât ou tot dreptul merită laudă d-nii aranjatori, în primul loc însă M. O. Dn. protopop Petru Cherebețiu și stimata-i soție, ca inițiatori ai petrecerii.

Localul, unde s'a ținut petrecerea a fost după publicul cât a participat destul de spațios și frumos decorat cu ghirlande și verdețuri, ér păreții erau împodobite cu covora și ștergere românești, așezate pe de-asupra ogliudelor, cari erau destul de numeroase. Aceste manufacturi erau așa de frumoase și așa de cu gust lucrate, încât ți-se părea, că mână măestră și-a pus degetele pe ele. Am aflat, că aceste podobe erau ale dómnei protopopese, soția simpaticului și ospitalului d-n. protopop Petru Cherebețiu. Mi-s'a spus și aceea, că sala după gustul și ajutorul amabilei dómne protopopese s'a aranjat. Nu putem, decât s'o felicităm pentru gustul ales, ce l'a dovedit.

Am fost la multe petreceri în vara asta. dér sincer vorbind, în puține locuri am văzut o societate așa distinsă, alasă și curat românească, ca la Căticău. Părea, că nici n'ar fi o petrecere de vară, ci un bal de elită. Preoți, protopopi, advocați, candidați de advocat, teologi, profesori funcționari de stat, notari, studenți universitari și de gimnasia, comercianți distinși: étă societatea care a reprezentat petrecerea din Căticău. Apoi dómne și domnișóre tinere și drăgălașe al căror farmec pentru a-l desoric mi-ar trebui o péna mai măestră decât a mea.

Ași comite o nedreptate, decât nu m'ași exprima tot atât de favorabil și despre tinerii dansatori. Inima mi-a saltat de bucurie vădând o pleiadă de tineri români atât de frumoși, veseli, plini de viață, de-ți era mai mare dragul să privești la ea. Numărul potrivit între dansatori și dansătoare încă a contribuit ca petrecerea să reușească spre deplina mulțămire a tinerimei de ambe sexe, căci aci cu toții au aflat ceea ce au căutat.

Ar rămâne să raportez, care dintre stimatele dómne și domnișóre au participat la petrecere. Mărturisesc însă, că dintre misiunile unui raportor conștient, acesta e pentru mine partea cea mai grea. Rog deci a nu mi-se lua în nume de réu, decât în buchetul de mai jos de dómne și domnișóre voiți fi lăsat neînșirate unele floricele ale căror nume mi-au scăpat din memorie.

Anume dintre dómne am văzut pe: d-na Ana Cherebeț protopopésă din loc, Valeria Mureșan (Valea Groșilor), d-na Baicoan, Hortensia Bene, Elisabeta Mezei; d-na A. Mezei, Agneta Cherebețiu, Maria Dragoș, Cornelia Pasca, Aurelia Aluș, Amalia Brehariu, Mariuța Lochian, Ana Mureșan (Silvaș), Sosana Tamaș, Maria Nemeș (Glod), d-na Centea (Cheșei), d-na A. Pop (Buduş), Regina Bud, apoi d-nele Ince Székely și Haragaj din loc. — Din drăgălașa cunună de domnișóre mi-am putut nota pe următoarele: Lucretia Ghelner (Mintiu Gherlei), Juliana Mezei (Dej), Ana Silași, Rosalia Juga (Gherla), Leontina Cherebețiu, Teresia Török (Căticău), Paulina Chereștes, (St. Ioana) Emilia Pop (Târciu), Elisabeta Mureșan (Silvaș) Eugenia Goron (Cusdrióra), Centea (Cheșei) Victoria Barbul (Frânceni), Moldovan (Silvaș), Oziszar postăriță în loc, Ana Vajda (Fodora Română) și încă multe altele, cari regret, că nu mi-le-am putut nota.

Venitul întreg al petrecerii a fost 91 fl. 63 cr., dintre cari subtrăgându-se speșele, a rămas *Venit curat* 45 fl. 50 cr., cari s'au dat coratorimei spre manipulare. Au suprasolvit următorii domni și dómne: Baron Juczédi 3 fl. Gavrița Carșai 2 fl. 20 cr., Victor Pop student 20 cr., Vasiliu Farkas 20 cr., Alexandru Silași 2 fl. 40 cr., Gavrița Mezei 1 fl. 20 cr. D-lea canonic Bene 1 fl. Aurel Mezei 2 fl. 20 cr., Protop. Ga-

vriță Cherebeț 20 cr. D-l Baicoan 40 cr., Ioan Farcas 20 cr., Ioan Török 1 fl. 20 cr. Ales. Opris 1 fl. 20 cr., Ioan Cherebețiu 40 cr., Mariuța Lochian 40 cr. Dr. Barbul 1 fl. 20 cr., Ana Mureșan (Silvaș) 40 cr., Boroș invătător de stat 1 fl., Boldiz-ár Dénes 1 fl. 20 cr. Jucze Lajos 40 cr., Ioan Chereștes St.-Ioana) 80 cr., Iuliu Dragoș 40 cr., Ales. Pop preot 1 fl. 40 cr. Primescă toți acești marinimoși domni și dómne și pe calea acesta, din partea curatorimei și oomitetului arangiator căldurosă mulțămire pentru obolul donat pe seama stinței biserice. Ér domnilor și amabilelor dame participante le dic: La vedere în anul viitor!

Sept.

**Expoziția din Constanța.** Serbarea de Lună a atras o mulțime enormă. Vastele localuri ale tégului de vite, unde se afla instalată expoziția agricolă și de lucrări casnice, precum și cea de vite, erau înțesate de lume. La órele 2 în sala destinată bursei de animale, d. Pariano, mare proprietar și președintele consiliului județean, a pronunțat în fața miniștrilor dd. Stolojan și Berendei un important discours făcând comparație între Dobrogea din trecut și cea de astăzi. D-sa pune în vederea miniștrilor, că în ce priveșce plantațiunile, căile de comunicație interioare și cultura populațiunilor din Dobrogea nu s'a întreprins nimic serios; insistă încă asupra faptului că vitele din Dobrogea, apreciate atât de mult în trecut, au atras și atențiunea fostului guvern și pentru cai se dispusesse chiar, în anii trecuți, ca armata să și-i furnizeze în parte din Dobrogea; față însă cu împrejurările politice, aceste salutare dispozițiuni au fost lăsate în uitare. Mijlócele ce d. Pariano propune pentru îmbunătățirea din punctul de vedere economic și cultural al Dobrogei sunt: 1) Să se întreprindă plantațiuni, căi de comunicație, să se facă scoli și direcțiunea acestor lucrări să fiă dată specialiștilor; 2) Să se încurajeze culturile furagere; 3) Să se facă depozite de reproducători; 4) Să se întocmească expozițiuni pe plâși, pe județe și pe regiuni; 5) Să se înlesnească exportațiunile de vite mai cu seamă, și 6) Să se creeze în țără debușuri noi pentru vitele din Dobrogea. Încheind cu partea economică, d. Pariano amintesc miniștrilor, că bunii Români din Dobrogea sunt lipsiți de drepturile lor politice, insistând asupra agitațiunilor sterile ale Bulgarilor și afirmând în acelaș timp că elementul turcesc este un element de ordine.

Ministrul Stolojan, după ce constată starea de îmbunătățire vădită a Dobrogei, anunță două proiecte de legi: unul asupra asociațiunilor cooperative de producțiune și altul asupra băncilor populare. În ce priveșce drepturile politice d. Stolojan declară, că atunci când locuitorii vor fi coțiți la minte, atunci li-se vor da; până atunci însă îi îndemná să aibă încredere și să respecte instituțiunile liberale.

Discursurile sfârșite, cortegiul oficial aclamat de primarii comunelor rurale din Dobrogea, se îndreptă spre pavilionul de curse, cari au avut loc în ordinea următoare:

**Alergări de fond** pentru epe și armăsari de la 5—8 ani. Distanța 6000 m. Premiul 1 a fost obținut de un minnat armăsar negru al lui Sem Ședin Bolat din comuna Mamut-Kinusu, plasa Megidia. Distanța de 6000 m. a fost parcursă în 8 minute și jumătate. Peste premiul de 120 lei oferit de Ministerul Domeniilor; 100 lei oferit de societatea centrală agricolă, publicul i-a mai dat 80 lei.

**Alergări de viteză**, pentru armăsari și epe de la 6—7 ani. Distanța 1500 m. Premiul 1 a fost obținut de un armăsar murg pintenog al lui Osman Idran din comuna Irimlic, Tulcea.

**Alergări pentru armăsari, epe și cai înhămați la căruțe.** Distanță 10.000 m. Premiul 1 a fost luat de Eronimus Schnell din Carmarurat; al doilea de Iacob Kai din Hatmagea (Tulcea).

**Alergări comune** pentru armăsari, epe și cai de ori-ce etate. Un armăsar roib al

lui Memet Ibrahim din Musurat, Constanța, a parcurs distanța de 2000 m. în 2/4 minute; al doilea premiu a fost obținut de un armăsar mare al lui Azis Rașid din Osmancea, Constanța.

**Alergările militare** au fost foarte interesante, au alergat caii dobrogeni ai călărașilor și cei cumpărați din herghelia Moțoi au fost cei d'intăiu.

După curse, la órele 5, s'a procedat la împărțirea premiilor de către d. Stolojan.

**Secția cavalină.** Hors Concours: G. Pariano (epe de prăsilă și mazuți). Premiul I-ii: Ismail Hagi Abdulah. Herghelia Frații Moțoi. Herghelia Suditu.

**Secția bovină.** Premiul I Aldea Nistor, Alexiu și Popa Eremia.

**Secția ovină.** Hors concours, G. Pariano. Premiul I Radu Blegu, Frații Moțoi și Ioan Silisteanu. Pentru secțiunile de agricultură, lucrări casnice etc. juriul a acordat premiile Marți, a doua și.

Societatea centrală agricolă a contribuit mult la succesul acestei expozițiuni și prin delegatul său d. Iliescu, a împărțit premii în valoare de 2000 lei. („Epoca“).

## Inaugurarea

linieii maritime Brăila-Rotterdam.

Duminecă s'a inaugurat cu mare solemnitate în Brăila linia navigațiunei naționale dela Dunărea românească la Rotterdam.

La órele 2 invitații se adună în fața dockurilor, cari sunt împodobite cu drapel. În basinel docurilor stă ancorat noul steamer „Bucuresci“, de asemenea pavozat cu brad și cu trofee de drapеле naționale. Tóte vasele din port sunt superb pavozate. Pe tot luciul apei nu se vedeau decât vapóre, remorchere, vapoare, lunții, încărcate cu lume. Pe maluri și pe cheiurile docurilor, lumea imensă formeză un zid viu, încât circulația era anevoioasă.

La óra 1 și jumătate, presa, invitații din Brăila și Galați, precum și autoritățile, se aflau pe chei, în fața steamerului „Bucuresci“, în așteptarea trenului special din Bucuresci, cu miniștrii și cu invitații. La órele 2 și 35 minute, sosesc acest tren. La puntea vaporului miniștrii D. Sturdza, Al. Djuvara și Ionel Brătianu sunt întâmpinați de primarul Brăilei, de prefectul de Brăila, de deputații și senatorii locali și de consuli străini. În acest timp, musica militară, care era instalată la comandamentul vaporului, intonează imnul regal. Miniștrii și celelalte persoane oficiale iau imediat loc la pupă și în acelaș timp se începe serviciul religios, oficiat de părintele Cioca, arhiepiscopul Eparchiei de Galați.

La órele 3 fără un sfert steamerul ridică ancora și un lung șerat sparge văzduhul. „Bucurescii“ își începe drumul, pentru care este destinat, pornind spre Galați. Musica intonează rugăciunea, pe când tuul bubue. În acest timp pe Dunăre era o mișcare febrilă. Sute de vapóre vapoare, remorchere și bărci cu lume se legănau pe apa Dunării. „Bucurescii“ ese din basinel docurilor precedat de vaporul „Medea“ care îi deschidea calea, având pe lângă în drépta și la stânga remorcherele docurilor „Brăila“ și „Galați“, ér în spate — arier-garda o făceau vapórele „Principele Carol“ și „Orientul“, urmate de o șalupă a poliției dunărene, de vaporul comisiunii dunărene și de mai multe remorchere.

Când „Bucurescii“ a eșit în largul Dunării, un concert infernal de sirene și de șerături se aude din tóte părțile, întrerupte din când în când de bubuitul tunului. Tóte vasele salutau mărțitul steamer, care lin se îndrepta spre Galați. În tot timpul parcursului, care s'a făcut foarte înocet, steamerul a fost obiectul celor mai mari ovațiuni: șeratul asurzitor al sirenelor, se amesteca cu filitiul batistelor și cu uralele a mii de curioși Galațeni și Brăileni, de pe vapórele „Orientul“ și „Principele Carol“. Musica de pe „Bucuresci“ întrecându-se cu celelalte de pe vapórele cari formau escorta. Era un spectacol uimitor de frumos și de impunător.

După ce se isprăvi ceremonia religioasă, se începură discursurile. Au vorbit d-nii miniștri Surdza și Ionel Brătianu, N. Ionescu, primarul Brăilei, Cocias, deputat al Brăilei, Carnevalli, mare comerciant de grâne, Veron, mare proprietar, consului olandez. Apoi s'a iscalit de persoanele aflate, telegramă de felicitare către M. S. Rogele.

La órele 5 și jum. „Bucurescii“ ancoréză în basinel docurilor din Galați. Și aci ea și la Brăila, o lume imensă staționa pe cheiuri și pe maluri. Miniștrii desoind din vapor și iau imediat loc în trenul, care îi aștepta și cu care s'au refutors la Bucuresci.

La órele 8 séra direcțiunea serviciului maritim a dat în salónele otelului Bristol, un banchet reprezentanților pressei.

Steamerul „Bucuresci“ noul vas al marinei române comerciale, are o lungime de 87 de metri pe 11 și jumătate lățime, o capacitate de 3700 tone și o viteză de 10—11 jum. mile marine pe oră, mașinele având o putere de 5000 cai. Echipagiul: ofiiceri, matrozii, ómeni de serviciu, este de 26 ómeni. În afară de magazinele depozite ale vaporului și de magazia de aprovizionare, „Bucurescii“ are patru mari compartimente de cereale și două pentru animale. Acest steamer este destinat esolusiv pentru a face călătoriile între Brăila și Rotterdam.

## ULTIME SCIRI.

**Budapesta, 22 Septemvre.** Din incidentul toastului rostit de împératul Wilhelm pentru Unguri, tinerimea universitară maghiară a hotărât să arangeze Vineri séra un conduct de torțe festiv înaintea consulatului german. Consulului german i se va preda tot-odată o adresă omagială, subscrisă de întreaga tinerime maghiară, pentru a-o înainta împératului Wilhelm.

**Atena, 22 Sept.** Textul tratatului de pace a produs aici o nemulțămire și amărăciune generală. Presa întregă scrie cu înverșunare în contra tratatului. Situațiunea în general e foarte serioasă. Se dice, că Delyannis va propune în cameră respingerea tratatului în cazul, când comisia de control, în loc de-a supraveghia simplamente asupra încasărilor menite pentru plățirea despăgubirei de război, s'ar amesteca și în drepturile suzerane ale statului. Ministrul-președinte Rallis se fi declarat, că respingerea tratatului din partea camerei ar pute avea ca urmare *continuarea războiului*.

## DIVERSE.

**Ungurii și mustațele împératului Wilhelm II.** Dintre tóte, ceea ce li-a plăcut și li-a impus mai mult Ungurilor cu ocaziunea visitei împératului german se vede, că au fost mustațele lui: „Esti Ujság“ d. es. se exprimă astfel: „Trebuie să mărturisim, că mustațele împératului Wilhelm au întrecut tóte așteptările. Ómeni specialiști numai decât au dat socótle, că împératul german nici-odată nu-și părlesce mustațele cu fierul. Ele sunt o curată minune de mustațe. Pe sub nesul împératului se întind mustațele mătăsoșe, suocindu-se îndrăznet, ca și cum ar fi un atac de husari, ér la sfârșit se întore în sus luocind. Privind cu de-amăruntul mustațele împératului Wilhelm, se pot constata la ele și urmele unor influențe internaționale: colórea blondină, ce bate mai mult în castania este germană. Firele de păr pieptenate respirat sunt engleze; în fine îndoitura, ce merge în sus și apoi îndată se suceșce la loc, ce se póte observa la vârful mustetelor, e întru tóte la fel cu a *husarilor unguri!* Te miri, că nu ajunge fóia unghurescă chiar la concluziunea, că împératul Wilhelm trebuie să fiă de origine vre-un Maghiar germanizat!

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

**Henneberg-Seide**  
 — nur ächt, wenn direkt ab meinen Fabriken bezogen, — schwarz, weiß und farbig, von 35 kr. bis fl. 14.65 p. Meter — glatt, gefreift, farriert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 versch. Qual. und 2000 versch. Farben, Dessins etc.), porto- und steuerfrei ins Haus. Muster umgehend. Doppeltes Briefporto nach der Schweiz.  
**G. Henneberg's Seiden-Fabriken**  
 (k. u. k. Hofl.) **Zürich.**

**Cursul la bursa din Viena.**  
 Din 22 Septembrie 1897.

Renta ung. de aur 4%	121.90
Renta de corone ung. 4%	99.36
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	121.—
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	101.70
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	120.85
Bonuri rurale ungare 4%	97.—
Bonuri rurale croate-slavone	97.60
Imprum. ung. cu premii	155.—
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin.	140.25
Renta de hartie austr.	102.—

Renta de argint austr.	101.95
Renta de aur austr.	124.05
Losuri din 1860	143.—
Actii de-ale Banței austro-ungar.	942.—
Actii de-ale Banței ung. de credit.	390.—
Actii de-ale Banței austr. de credit.	358.25
Napoleonori	9.53
Mărfi imperiale germane	58.70
London vista	119.70
Paris vista	47.50
Renta de corone austr. 4%	101.70
Note italiene.	45.15

**A N U N C I U R I**  
 (insertiuni și reclame)  
 Sunt a se adresa subscrișei administrațiunii. In cazul publicării unui anunțiu mai mult de odată se face scădământ, care crește cu cât publicare se face mai de multe-ori.  
 Administr. „Gazeta Trans.“

**Cursul pieței Brașov.**  
 Din 23 Septembrie 1897.

Bancnota rom. Cump.	9.50	Vând.	9.51	
Argint român. Cump.	9.44 1/2	Vând.	9.46	
Napoleonori. C mp.	9.52	Vând.	9.54	
Galbeni	Cump.	5.58	Vând.	5.63
Ruble Rusești	Cump.	126.—	Vând.	—
Mărfi gemane	Cump.	58.40	Vând.	—
Lire turcești	Cump.	10.68	Vând.	—
Seria. fonc. Albina 5%	100.75	Vând.	101.75	

**Praturile-Seidlitz ale lui Moll**  
 Veritabile numai, decât fiecare cutiță este provădută cu marca de apărare a lui A. Moll și cu subscrișerea sa.  
 Prin efectul de leuire durabilă al Praturilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicioșe la stomach și pânțee, în contra cărcelor și acrelei la stomach, constipațiunii cronice, suferinței de ficat, congestiunii de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite bôle femeșei a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutițioriginale sigilate 1 fl. v. a.  
 Falsificațiunile se vor urmări pe cale judecătoreșcă.

**Franzbranntwein și sare a lui Moll.**  
 Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.  
 Franzbranntwein-ul și sarea este forțe bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat) alină durerile de șoldină și reumatism și a altor urmări de răcedă. Prețul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

**Apa de gură-Salicyl a lui Moll.**  
 (Pe baza de natron Acid-saliciolic)  
 La întrebuințarea gîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigură această apă de gură conservarea sănătoșă și mai departe a dinților. Prețul sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin  
**Farmacistu A. MOLL,**  
 C. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9.  
 Comande din provinciă se efectuează gîlnic prin rambursă postală.  
 La depozite se se cêră anumit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.  
 Depozite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen și engros la D. Eremia Nepoșii, Teutsch & Tartier.

**A V I S!**  
 Prenumerățiunile la Gazeta Transilvaniei se potă face și reinci ori și când dela 1-ma și 15 a fă-carei luni.  
 Domnii abonați se binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca expedarea se li-se facă după stilul nou.  
 Domnii, ce se abonează din nou se binevoiască a scrie adresa lamurit și se arate și posta ultimă.  
 Administraț. „Gaz. Trans.“

**Mersul trenurilor**  
 pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1897.

Budapesta — Predeal										Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș											
Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.				
10.—	8.25			2.10		pl. Viena . . . sos.		1.50	7.20	1.50	6.20	2.20	4.43	11.20	7.10	pl. Copsa mică . sos.		9.34	3.25	6.25	12.35
8.30	1.55		5.45	9.15		Budapesta		7.10	1.10	7.50	6.20	3.57	6.36	12.48	8.50	Ocna . . .	3.35	8.11	1.46	5.07	11.01
11.31	3.56		9.27	11.19		Szolnok		3.37	11.12	5.32	3.25	4.19	7.04	1.15	9.15	Sos. Sibiu . . . pl.	3.—	7.44	1.16	4.40	10.30
2.—		5.10	11.33	12.47		P. Ladány.		5.50	1.19	4.56	1.12	4.34				Arad		7.31			8.57
3.42		8.00				Oradea-mare . pl.		11.04		2.38	11.32	6.16				Arad		6.02			7.16
3.58		1.22	2.06	2.18		Mező-Telegd .		8.00	10.44	2.31	11.17	8.42				Arad		3.28			4.25
4.38		2.19	3.03	2.50		Rév . . .		7.10	10.7	2.01	10.42					Arad					
5.20		3.32	3.45	3.26		Bratca . . .		6.13	9.30	1.34	10.08					Arad					
5.43		4.08	4.06			Ciucia . . .		4.49	8.32							Arad					
6.31		5.03	4.53	4.16		B.-Huedin . .		4.59	7.54							Arad					
7.16		3.51	5.32	4.52		Ghârbău . . .		3.18	6.54							Arad					
8.06		5.05	6.24			Clușiu . . . pl.		2.23	6.13		11.01					Arad					
8.33		5.14	6.59	5.55		Apahida . . .		5.24	4.35		10.46					Arad					
8.48		8.40	11.10	6.11		Ghiriș . . .		5.02	4.14		9.23					Arad					
9.05		9.09	11.27	6.27		Gheriș . . .		3.37	2.55		8.49					Arad					
10.16		10.50	12.30	7.26		Cucerdea . . .		2.56	2.15		4.27					Arad					
10.54		11.25	12.57	7.50		Uiuora . . .		2.49	2.08		4.20					Arad					
11.01		11.49	1.09			Vințul de sus		2.41	2.00		8.23					Arad					
11.09		11.59	1.16			Aiud . . .		2.17	1.38		3.59					Arad					
11.31		12.29	1.36	8.17		Teiuș . . . pl.		1.55	1.17		3.33					Arad					
11.48		11.40	12.55	8.33		Crăciunel . .		1.29			3.18					Arad					
12.29		11.55	1.30	8.38		Blașiu . . .		12.55			7.30					Arad					
12.57		2.08		9.10		Micăsasa . .		12.40			7.09					Arad					
1.11		2.27		9.31		Copsa-mică . pl.		12.01			6.56					Arad					
1.42		3.11		9.43		Mediaș . . .		11.41			6.54					Arad					
1.58		3.31		9.45		Elisabetopol .		11.14			6.41					Arad					
2.13		3.46		9.59		Sighișora . .		11.14			6.20					Arad					
2.32		4.08		10.23		Hașfalău . .		10.55			5.53					Arad					
3.04		4.45		10.23		Homorod . .		10.22			5.46					Arad					
3.40		5.27		10.51		Agostonfalva .		9.45			5.32					Arad					
3.47		5.47		10.58		Apăta . . .		9.35			5.11					Arad					
4.03		6.12		11.13		Feldișora . .		9.13			4.27					Arad					
5.35		7.58		12.26		Brașov . . . pl.		7.44			3.53					Arad					
6.13		8.36		12.58		Timiș . . .		7.02			3.37					Arad					
6.42		9.09		1.16		Predeal . . .		6.37			3.16					Arad					
7.16		9.40		1.35		București . . pl.		5.58			3.16					Arad					
8.—		10.25		2.09				5.08			2.45					Arad					
8.55		11.—		2.19				9.08			2.18					Arad					
4.40		5.59		7.30				8.28			1.42					Arad					
5.10		6.29		8.00				8.01			1.12					Arad					
12.00		11.25		10.05				3.15			8.35					Arad					

Notă: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numeri încaudrați cu linii mai negre însemnă orele de noapte. — Semnul ←→ arată cu capul direcția, încătrău merge trenul.